

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1220/2003

zo 7. júla 2003,

ktorým sa mení a dopĺňa nariadenie (ES) č. 883/2001 ustanovujúce podrobné pravidlá vykonávania nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 v súvislosti s obchodom s tretími krajinami s výrobkami vo vinárskom sektore

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (EHS) č.1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom¹ naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 806/2003², najmä na jeho článok 59 ods. 3 a článok 68 ods. 3,

keďže:

1. článok 2 nariadenia Komisie (ES) č. 883/2001³ naposledy zmeneného a doplneného nariadením (ES) č. 1175/2003⁴ ustanovuje, že políčko 14 žiadosti o dovozné povolenie a dovozné povolenia majú obsahovať farbu vína alebo muštu ako „biela“ alebo „červená/ružová“. Malo by sa ustanoviť, že políčko 14 má uvádzať aj názov výrobku v súlade s jestvujúcimi definíciami výrobkov. Členské štáty by mali byť aj schopné stanoviť, že v žiadosti o povolenie sa bude uvádzať len jeden colný kód;
2. nariadenie Komisie (ES) č. 1291/2000 z 9. júna 2000, ktorým sa stanovujú spoločné podrobné pravidlá uplatňovania systému dovozných a vývozných povolení a predpokladá zavedenie osvedčení poľnohospodárskych výrobkov⁵ naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 325/2003⁶ uvádza maximálne množstvá, na ktoré nie je potrebné dovozné povolenie. V prípade hroznej šťavy a hroznového muštu sa tieto množstvá

¹ Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1.

² Ú. v. ES L 122, 16.5.2003, s. 1.

³ Ú. v. ES L 128, 10.5.2001, s. 1.

⁴ Ú. v. ES L 164, 2.7.2003, s. 8.

⁵ Ú. v. ES L 152, 24.6.2000, s. 1.

⁶ Ú. v. ES L 47, 21.2.2003, s. 21.

vyjadrujú v kilogramoch. Pre tieto výrobky je vhodnejšie poskytnúť výber na vyjadrenie výšky záruky v eurách, a to buď na 100 kilogramov, alebo v eurách na hektolitre;

3. záruka na dovozné povolenie požadovaná nariadením (ES) 1291/2001 je stanovená pre určité výrobky v rôznych výškach, ktoré majú rovnaký osem číslicový znak kombinovanej nomenklatúry. Aby sa predišlo neistote, ktorý znak sa má uplatniť, pre všetky typy vína treba stanoviť jednotnú výšku;
4. nariadenie Komisie (ES) č. 1832/2002 z 1. augusta 2002, ktorým sa mení a dopĺňa príloha I nariadenia Rady (EHS) č. 2658/87 o sadzbe a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁷ mení a dopĺňa nomenklatúru pre hroznovú šťavu a hroznový mušt. Preto musia byť zodpovedajúce znaky prispôsobené;
5. v prípade nepriameho dovozu bez spracovania je navrhnutý dokument V I 1 na základe V I 1 alebo rovnocenný dokument vypracovaný príslušným orgánom krajiny pôvodu. Ak výrobok nezodpovedá deklarácii vyvážajúcej krajiny, je ťažké zistiť na základe administratívneho dokumentu, ktorý sa priamo nevzťahuje na autentickú deklaráciu, kto je zodpovedný. Je preto potrebné ustanoviť, že sprievodný dokument z krajiny pôvodu sa musí priložiť k dokumentu z vyvážajúcej krajiny;
6. bod 13 prílohy I nariadenia (ES) č. 1493/1999 stanovuje dolnú hranicu celkového obsahu kyslosti vína vyrobeného v spoločenstve na 3,5 gramu na liter, ale nestanovuje jeho hornú hranicu. Nariadenie (ES) č. 883/2001 by malo byť preto v tomto zmysle prispôsobené, najmä v prípade, ak ide o výnimky z analýzy pre určité vína dovážané zo Švajčiarska;
7. do textu nariadenia sa dostali určité chyby, ktoré treba odstrániť;
8. nariadenie (ES) č. 883/2001 by sa malo podľa toho zmeniť a doplniť;
9. opatrenia ustanovené týmto nariadením sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre víno,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Nariadenie (ES) č. 883/2001 sa mení a dopĺňa takto:

1. Článok 2 ods. 3 a 4 sa nahrádza takto:

„3. Políčko 14 žiadosti o dovozné povolenie a dovozné povolenia uvedie názov výrobku v súlade s definíciami článku 34 tohto nariadenia a prílohy I nariadenia Rady (ES) č. 1493/1999 a farbu vína alebo muštu ako „biela“ alebo „červená/ružová“.

4. Žiadatelia môžu v jednotnej žiadosti o dovozné povolenie uviesť výrobky, ktoré patria pod viac ako jeden colný kód vyplnením políčok 15 a 16 žiadosti takto:

- a) políčko 15: opis výrobku podľa kombinovanej nomenklatúry,
- b) políčko 16: číselné znaky KN.

Opis výrobku a číselné znaky KN vyplnené v žiadosti musia byť uvedené aj v povolení o dovoze.

Členské štáty sa môžu rozhodnúť, že v každej žiadosti bude v políčku 16 len jeden colný kód.“

2. Článok 4 sa nahrádza takto:

„Článok 4

Záruky

1. Záruky na dovozné povolenia sú:

- a) koncentrovaná hroznová šťava a mušt: 2,5 EUR za 100 kilogramov alebo za hektoliter,
- b) iná hroznová šťava alebo mušt: 1,25 EUR za 100 kilogramov alebo za hektoliter.

⁷ Ú. v. ES L 290, 28.10.2002, s. 1.

c) všetky vína: 1,25 EUR za hektoliter.

2. Záruka za vývozné povolenia je 8 EUR za hektoliter pri výrobkoch, ktoré patria pod číselné znaky KN 2009 69 11, 2009 69 19, 2009 69 51, 2009 69 71, 2204 30 92 a 2204 30 96 a 2,5 EUR za hektoliter iných výrobkov.“

3. V článku 12 ods. 3 sa bod a) nahrádza takto:

„a) množstvo v hektolitroch pre každý 12 číslicový znak výrobku nomenklatúry poľnohospodárskych výrobkov pre vývozné náhrady. V prípade povolení vydaných pre viac ako jeden 12 číslicový znak v tej istej kategórii prílohy II sa musí uviesť číslo kategórie.“

4. Článok 14 ods. 1 sa nahrádza takto:

„1. V prípade výrobkov, ktoré patria pod číselné znaky KN 200969 a 2204 30 vymenované v prílohe 1, časť 3, sekcia 1, prílohe 2 Spoločného colného sadzovníka a ktoré podliehajú vstupným cenovým úpravám sa skutočná dovozná cena overí kontrolou každej zásielky.“

5. K článku 30 sa pridávajú tretí a štvrtý odsek takto:

„Originál alebo overená kópia dokumentu V I 1 alebo jeho rovnocennej náhrady z krajiny pôvodu sa priloží k dokumentu V I 1 vyvážajúcej krajiny.

Jediné krajiny pôvodu agentúr alebo laboratórií, ktoré sú určené tretími krajinami na to, aby doplnili dokumenty, ktoré musia byť priložené ku každej zásielke dovážaného vína na účely tohto článku sú tie, ktoré sú v zozname uverejnenom v článku 29 ods. 1.“

Na účely tohto článku jediné krajiny pôvodu budú tými, ktoré sú v zozname organizácií a laboratórií, uvedenom v čl. 29 ods. 1, určené tretími krajinami na doplnenie dokumentov, ktoré musia byť priložené ku každej zásielke dovážaného vína.

6. Článok 33 ods. 1 písmeno b) sa nahrádza takto:

„b) vína pôvodom zo Švajčiarska, ktoré sú porovnateľné s akostnými vínami psr, majú celkovú kyslosť vyjadrenú ako obsah kyseliny vínnej viac ako 3 gramy na liter, sú povinne označené

geografickým označením a najmenej z 85 % sú odvodené od hrozna jednej alebo viacerých nasledujúcich odrôd viniča:

- Chasselas,
- Müller-Thurgau,
- Sylvaner,
- Pinot noir,
- Merlot;“.

7. Príloha I sa nahrádza prílohou I tohto nariadenia.

8. Príloha II sa nahrádza prílohou II tohto nariadenia.

9. Príloha III sa nahrádza prílohou III tohto nariadenia.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť tretí deň po jeho uverejnení v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzná vo svojej celosti a priamo uplatniteľná vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 7. júla 2003

Za Komisiu

Franz FISCHLER

člen Komisie

PRÍLOHA 1

„PRÍLOHA I

VYDÁVANIE DOVOZNÉHO POVOLENIA

Oznámenia podľa článku 5

Obdobie od do

Množstvo v hl

Znak	Krajina pôvodu	(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
036	Švajčiarsko									
046	Malta									
atď.	atď.									
	Všetky tretie krajiny									

Čísla výrobkov uvádzajú stĺpce v tomto poradí:

1. šumivé vína,
 2. červené a ružové vína,
 3. biele vína,
 4. likérové vína,
 5. obohatené vína,
 6. hroznová šťava a hroznový mušt,
 7. koncentrovaná hroznová šťava a hroznový mušt,
 8. šumivé vína,
 9. iné výrobky, ktoré vymedzuje oznámenie.”
-

PRÍLOHA II

„PRÍLOHA II

KATEGÓRIE VÝROBKOV AKO ICH UVÁDZA ČLÁNOK 8 ODS. 1

Znak	Kategória
2009 69 11 9100	1
2009 69 19 9100	
2009 69 51 9100	
2009 69 71 9100	
2204 30 92 9100	
2204 30 96 9100	
2204 30 94 9100	2
2204 30 98 9100	
2204 21 79 9910	3
2204 29 62 9910	
2204 29 64 9910	
2204 29 65 9910	
2204 21 79 9100	4.1
2204 29 62 9100	
2204 29 64 9100	
2204 29 65 9100	
2204 21 80 9100	4.2
2204 29 71 9100	
2204 29 72 9100	
2204 29 75 9100	
2204 21 79 9200	5.1
2204 29 62 9200	
2204 29 64 9200	
2204 29 65 9200	
2204 21 80 9200	5.2
2204 29 71 9200	
2204 29 72 9200	
2204 29 75 9200	
2204 21 83 9100	6.1
2204 29 83 9100	
2204 21 84 9100	6.2
2204 29 84 9100	
2204 21 94 9910	7
2204 21 98 9910	
2204 29 94 9910	
2204 29 98 9910	
2204 21 94 9100	8"
2204 21 98 9100	
2204 29 94 9100	
2204 29 98 9100	

PRÍLOHA III

„PRÍLOHA III

SKUPINY PRODUKTOV AKO ICH UVÁDZA ČLÁNOK 8 ODS. 2

Znak výrobkov nomenklatúry poľnohospodárskych výrobkov pre vývozné náhrady	Skupina
2009 69 11 9100 2009 69 19 9100 2009 69 51 9100 2009 69 71 9100	A
2204 30 92 9100 2204 30 96 9100	B
2204 30 94 9100 2204 30 98 9100	C
2204 21 79 9100 2204 21 79 9200 2204 21 79 9910 2204 21 83 9100	D
2204 21 80 9100 2204 21 80 9200 2204 21 84 9100	E
2204 29 62 9100 2204 29 62 9200 2204 29 62 9910 2204 29 64 9100 2204 29 64 9200 2204 29 64 9910 2204 29 65 9100 2204 29 65 9200 2204 29 65 9910 2204 29 83 9100	F
2204 29 71 9100 2204 29 71 9200 2204 29 72 9100 2204 29 72 9200 2204 29 75 9100 2204 29 75 9200 2204 29 84 9100	G
2204 21 94 9910 2204 21 98 9910	H
2204 29 94 9910 2204 29 98 9910	I
2204 21 94 9100 2204 21 98 9100	J
2204 29 94 9100 2204 29 98 9100	K”